ERRETEGIA

ESPACE NATUREL SENSIBLE | NATURAGUNE SENTIKORRA

BIDART | BIDARTE

Programme d'animations
2021
2021eko animazioen
egitaraua

PYRENEES ATLANTIQUES
LE DÉPARTEMENT

DÉCOUVRIR ET S'ÉMERVEILLER

Cette plage naturelle et sa crique de verdure sont aménagées pour préserver leur biodiversité. Erretegia a bénéficié d'un projet de renaturation mené par le Département en 2019 et 2020. Participez aux visites guidées par des spécialistes et explorez ce nouvel Espace Naturel Sensible départemental. L'occasion d'apprendre comment les naturalistes gèrent ces milieux ou de repérer le patrimoine naturel, culturel ou géologique lié au site. Cette programmation est aménagée pour permettre à chacun de vivre des expériences en toute sécurité. Vous serez munis de votre propre masque. En fonction des exigences sanitaires, des animations pourront être annulées ou modifiées. Les conditions vous seront données lors de votre inscription.

EZAGUTU ETA LILURATU

Hondartza naturalaren eta badia ttipiaren berduraren bioaniztasuna zaintzeko, gunea molde berezian egokitu behar izan da. Hala, 2019an eta 2020an, Erretegian birnaturalizazio-proiektu bat gauzatu zen.
Adituen bisita gidatuetan parte har ezazu eta Departamenduko naturagune sentikor berri hau ezagut ezazu. Orduan, naturalistek ingurune horiek nola kudeatzen dituzten ikasteko edo lekuko natura, kultura edo geologia ondarea ezagutzeko parada izanen duzu. Egitarau hau egokitu da denek segurtasun osoz parte hartzeko gisan. Hala, zure maska ekarri beharko duzu.
Osasun alorreko eskakizunen arabera, animazio batzuk ezezta edo molda daitezke. Izena ematean, parte hartzeko baldintzen berri emanen dizugu.

JEU DE RÔLE LA BALEINE DES BASQUES

VENDREDI 30 JUILLET
VENDREDI 27 AOÛT
10 H À 12 H 30

Erretegia garde les traces de la chasse à la baleine autrefois pratiquée dans le Golfe de Gascogne. Dans la peau des pêcheurs basques d'antan vous découvrez la baleine franche de Biscaye. Vous participez à un jeu de rôle pour connaître la biologie et les migrations de cette espèce disparue de nos côtes. Aujourd'hui, les cétacés qui fréquentent la côte basque sont protégés.

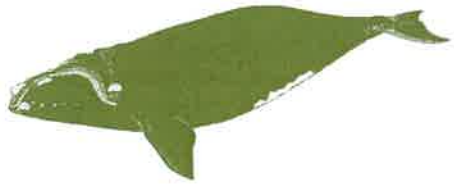
Distance : 1 km
Durée : 2 h 30
Gratuit
Inscription obligatoire
CPIE littoral basque :
05 59 74 16 18
jfrahier@hendaye.com

ROL JOKOA EUSKALDUNEN BALEA

UZTAILAK 30 OSTIRALA
ABUZTUAK 27 OSTIRALA
10:00 - 12:30

Erretegian, Bizkaiko Golkoan egin bale ihiziaren aztarnak ikus daitezke. Lehengo euskal arrantzaleek bezala, sardako balea ezagutuko duzu. Gure kostetatik desagertu espezie horren biologia eta migrazioak ezagutzeko rol joko batean parte hartuko duzu. Gaur egun, euskal kostaldeko zetazeoak babestuak dira.

Distantzia: 1 km.
Iraupena: 2:30 oren
Urririk
Baitezpadakoa da izena ematea
Ipar Euskal Herriko IEZI:
05 59 74 16 18
jfrahier@hendaye.com



BALADE NATURE ET PATRIMOINE

VENDREDI 9 JUILLET
VENDREDI 6 AOÛT
SAMEDI 11 SEPTEMBRE
10 H À 12 H 30

Découvrez les particularités écologiques du site : ses milieux, sa faune et sa flore. La balade révèle aussi l'histoire patrimoniale et économique des lieux et des hommes : chasse à la baleine, four à chaux, briqueterie, villa royale... Jusqu'aux orientations écotouristiques actuelles.

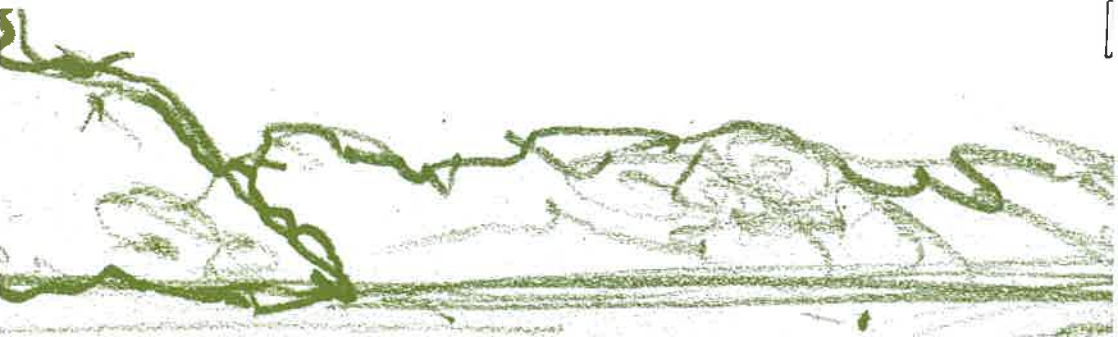
Distance : 2 km.
Durée : 2 h 30
Gratuit
Tout public
Inscription obligatoire
CPIE littoral basque :
05 59 74 16 18
elegay@hendaye.com

IZADIA ETA ONDAREA IBILALDIA

UZTAILAK 9 OSTIRALA
ABUZTUAK 6 OSTIRALA
IRAILAK 11 LARUNBATA
10:00 - 12:30

Gunearen berezitasun ekologikoak ezagutuko dituzu: inguruneak, fauna eta flora. Ibilaldian, lekuen eta gizakien ondare eta ekonomiaren historia ezagutuko duzu ere: bale ihizia, gisu labea, brika fabrika, erre-ge etxea eta gaur egungo engaiamendu eko-turistikoak.

Distantzia: 2 km.
Iraupena: 2:30 oren
Urririk
Denentzat
Baitezpadakoa da izena ematea
Ipar Euskal Herriko IEZI:
05 59 74 16 18
elegay@hendaye.com



BALADE FLORE DE LA LANDE LITTORALE

VENDREDI 16 JUILLET
VENDREDI 13 AOÛT
10 H À 12 H 30

En cheminant, vous découvrez le paysage caractéristique de la lande littorale. Emerveillez-vous devant sa flore emblématique et repérez la salse pareille, l'ajonc d'Europe, la ciste à feuille de sauge ou les bruyères. Avec les naturalistes, vous comprendrez comment ces plantes s'adaptent aux contraintes de cet environnement.

Distance : 2 km.
Durée : 2 h 30
Gratuit
Tout public
Inscription obligatoire
CPIE littoral basque :
05 59 74 16 18
mcampagne@hendaye.com

"ITSASBAZTERREKO LARREKO FLORA" IBILALDIA

UZTAILAK 16 OSTIRALA
ABUZTUAK 13 OSTIRALA
10:00 - 12:30

Ibilaldian, itsasbazterreko paisaia bereizgarria ezagutuko du: larrea. Eta larrearen flora liluragarria ezagutuko duzu: endalarra, ote zuria, estrepa txikia edo elarrak. Naturalista batzuek azalduko dizute landare horiek nola egokitzen diren ingurune horretara.

Distantzia: 2 km.
Iraupena: 2:30 oren
Urririk
Denentzat
Baitezpadakoa da izena ematea
Ipar Euskal Herriko IEZI:
05 59 74 16 18
mcampagne@hendaye.com

BALADE CURIOSITÉS GÉOLOGIQUES

VENDREDI 23 JUILLET
VENDREDI 20 AOÛT
10 H À 12 H 30

Emboîtez le pas du spécialiste passionné de géologie et remontez le temps. Ici les falaises racontent les origines mouvementées de notre planète. Leurs strates recèlent une particularité exceptionnelle témoin de la disparition des dinosaures.

Distance : 2 km.
Durée : 2 h 30
Gratuit
Tout public
Inscription obligatoire
CPIE littoral basque :
05 59 74 16 18
abrockbank@hendaye.com

"BEREZITASUN GEOLOGIKOAK" IBILALDIA

UZTAILAK 23 OSTIRALA
ABUZTUAK 20 OSTIRALA
10:00 - 12:30

Geologian aditua den langilearen gibeletik ibili eta denboran gibelera eginen duzu. Hemen, itsas ezponden geruzek gure planetaren historia gorabeheratsua salatzen dute; adibidez, dinosauroen desagerpenaren aroa.

Distantzia: 2 km.
Iraupena: 2:30 oren
Urririk
Denentzat
Baitezpadakoa da izena ematea
Ipar Euskal Herriko IEZI:
05 59 74 16 18
abrockbank@hendaye.com

Erretegia, c'est notre patrimoine, sachons le préserver et le valoriser !

Erretegia, gure ondarea da, jakin dezagun zaintzen eta balioesten!

Pas de poubelle sur le site, merci de ramener vos déchets avec vous.

Bertan ez dago zikinontzirik, hondakinak atxik izazue otoi.

ERRETEGIA

ESPACE NATUREL SENSIBLE | NATURAGUNE SENTIKORRA

BIDART | BIDARTE

Département des Pyrénées-Atlantiques / Juillet 2021

www.le64.fr

PYRENEES ATLANTIQUES LE DÉPARTEMENT

PLUS NATURE, PLUS VIVANT

ENVIRONNEMENT